

Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD2637
HD2638

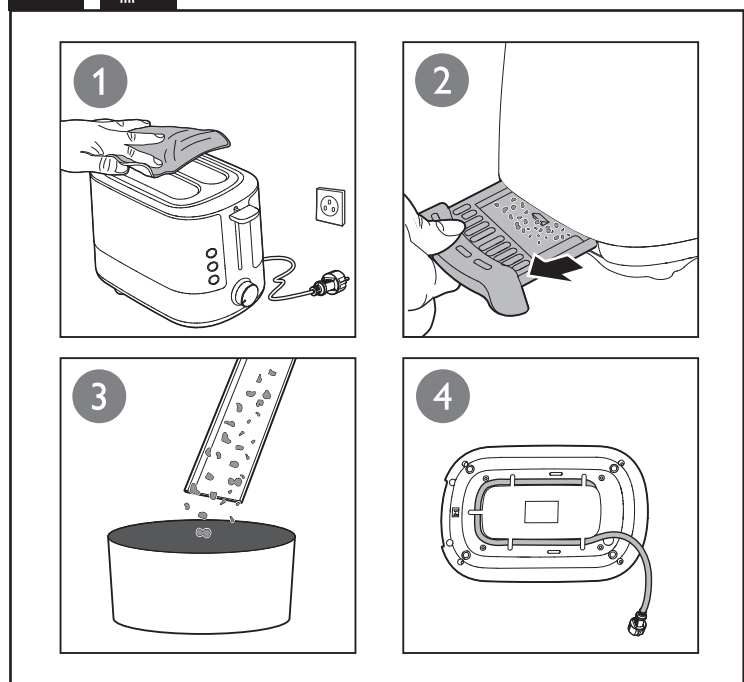
Question?
Contact
Philips



EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
ES	Manual del usuario	SV	Användarhandbok
FI	Käyttöopas	TR	Kullanım kılavuzu
FR	Mode d'emploi	VI	Hướng dẫn sử dụng
ID	Buku Petunjuk Pengguna	AR	دليل المستخدم
IT	Manuale utente	FA	راهنمای کاربر

PHILIPS

4

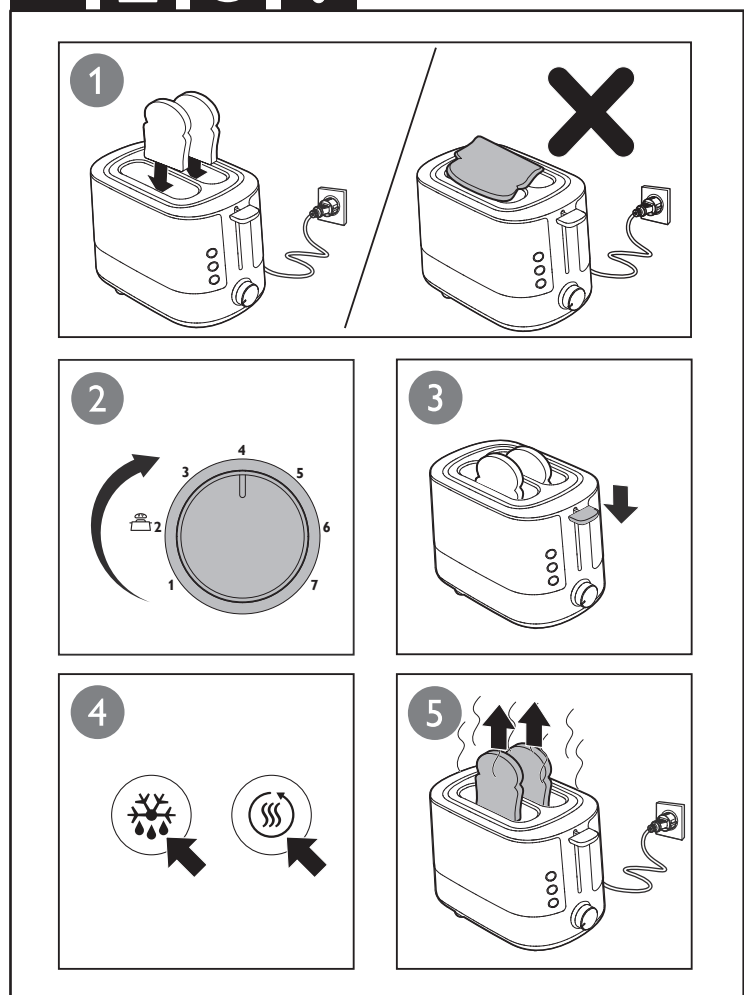


Specifications are subject to change without notice
© 2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

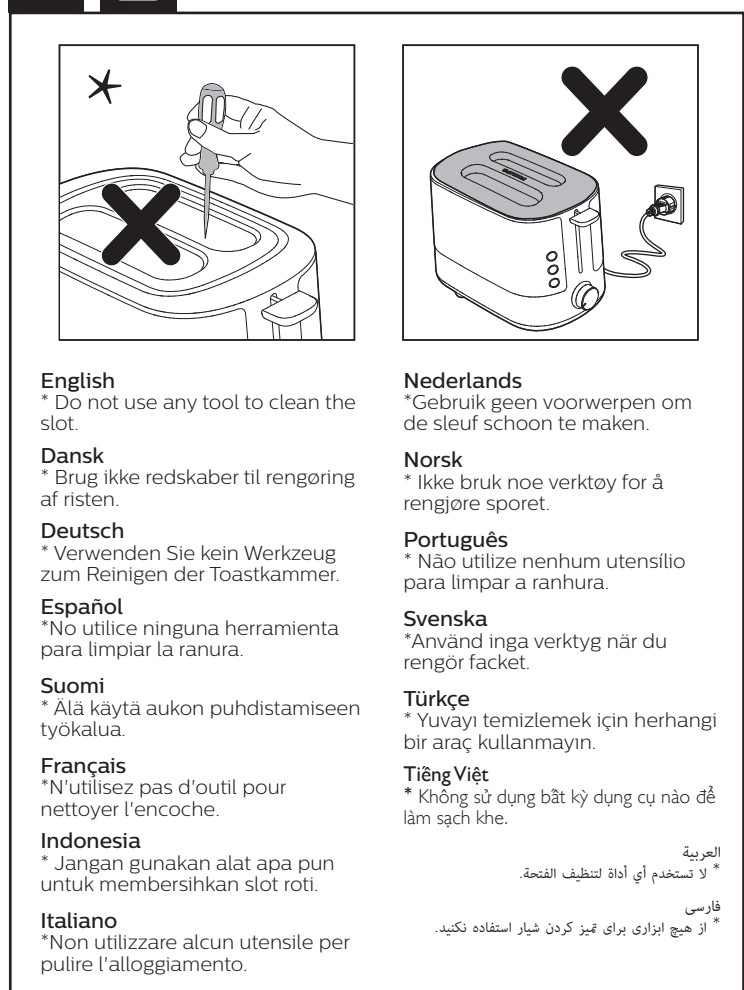


2420 002 02201

2



5



English
* Do not use any tool to clean the slot.

Dansk
* Brug ikke redskaber til rengøring af risten.

Deutsch
* Verwenden Sie kein Werkzeug zum Reinigen der Toastkammer.

Español
* No utilice ninguna herramienta para limpiar la ranura.

Suomi
* Älä käytä aukon puhdistamiseen työkalua.

Français
* N'utilisez pas d'outil pour nettoyer l'encoche.

Indonesia
* Jangan gunakan alat apa pun untuk membersihkan slot roti.

Italiano
* Non utilizzare alcun utensile per pulire l'alloggiamento.

Nederlands
* Gebruik geen voorwerpen om de sleuf schoon te maken.

Norsk
* Ikke bruk noe verkøy for å rengjøre sporet.

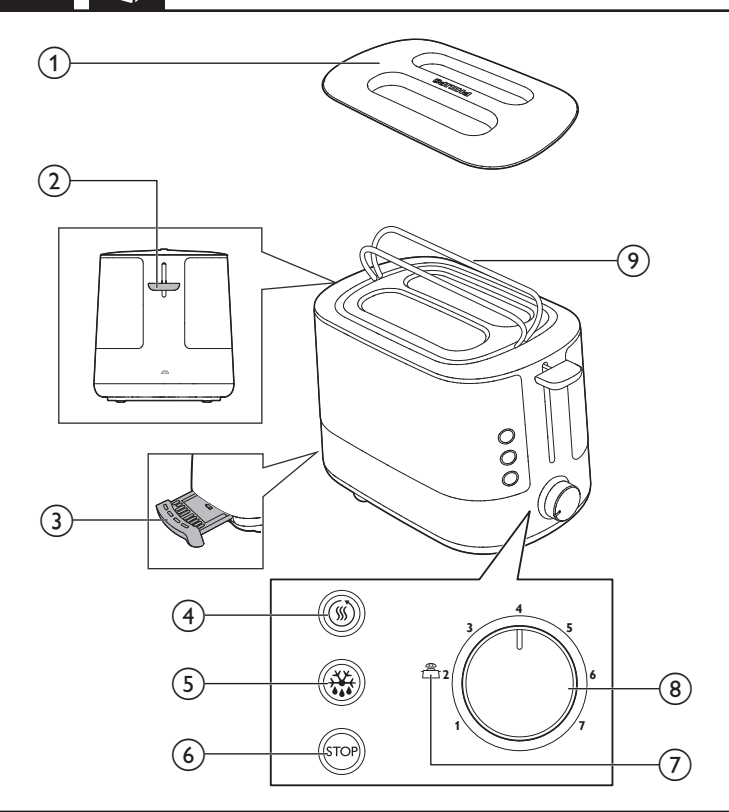
Português
* Não utilize nenhum utensílio para limpar a ranhura.

Svenska
* Använd inga verktyg när du rengör facket.

Türkçe
* Yuvayı temizlemek için herhangi bir araç kullanmayın.

Tiếng Việt
* Không sử dụng bất kỳ dụng cụ nào để làm sạch khe.

1



English

- 1 Dust cover (HD2638 only)
- 2 Warming rack lever
- 3 Crumb tray
- 4 Reheat button
- 5 Defrost button
- 6 Stop button
- 7 Bun warming setting
- 8 Browning control
- 9 Warming rack

Dansk

- 1 Støvdæksel (kun HD2638)
- 2 Udløserknap til bollerist
- 3 Krummebakke
- 4 Genopvarmingsknap
- 5 Optøningsfunktion
- 6 Stopknap
- 7 Indstilling for opvarmning af boller
- 8 Risteindstilling
- 9 Bollerist

Deutsch

- 1 Staubabdeckung (nur HD2638)
- 2 Brötchenaufsatzhebel
- 3 Krümelschublade
- 4 Aufwärmaste
- 5 Auftautaste
- 6 Stoptaste
- 7 Aufbackeinstellung
- 8 Röstgradkontrolle
- 9 Brötchenaufsatz

Español

- 1 Cubierta antipolvo (solo modelo HD2638)
- 2 Palanca de la rejilla calentabollos
- 3 Bandeja recogemigas
- 4 Botón para recalentar
- 5 Botón para descongelar
- 6 Botón de parada
- 7 Posición para calentar bollos
- 8 Control de tostado
- 9 Rejilla calentabollos

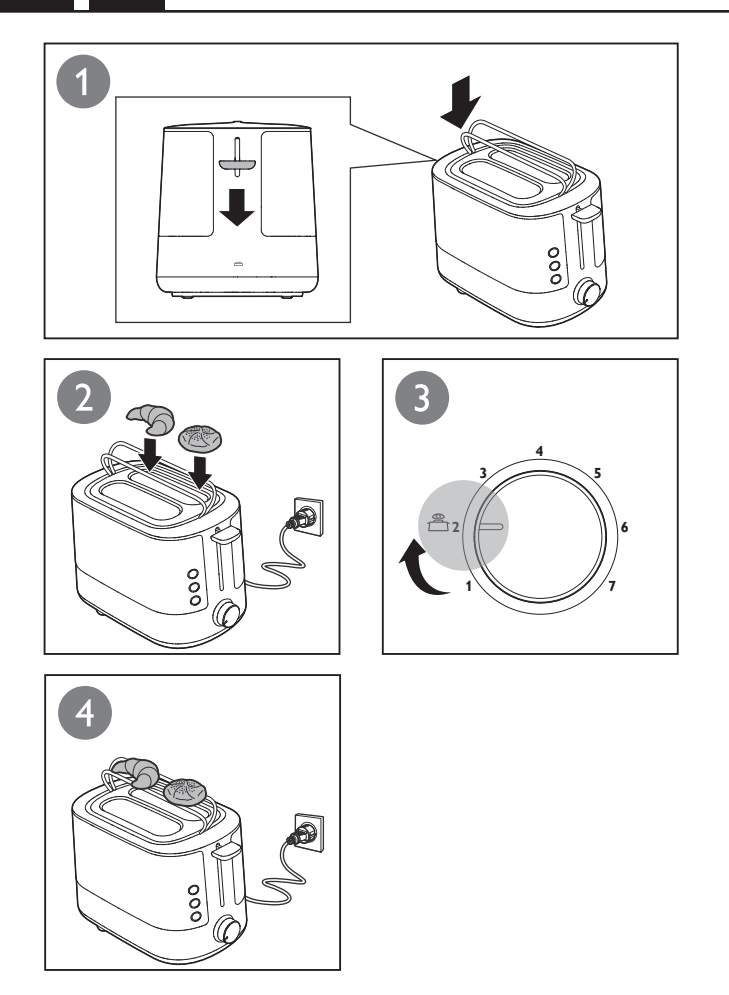
Suomi

- 1 Pölysuojus (vain HD2638)
- 2 Lämmitystelineen vipu
- 3 Murutarjotin
- 4 Uudelleenlämmityspainike
- 5 Pakastetun leivän paahotusohjelma
- 6 Pysäytyspainike
- 7 Sämpylöiden lämmitysasetus
- 8 Paahotoasteen säätö
- 9 Lämmitysteline

Français

- 1 Couvercle anti-poussière (HD2638 uniquement)
- 2 Manette de la grille de réchauffage
- 3 Ramasse-miettes
- 4 Bouton de réchauffage
- 5 Bouton de décongélation
- 6 Bouton d'arrêt
- 7 Fonction de réchauffage de petits pains
- 8 Réglage du dorage
- 9 Grille de réchauffage

3



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

Note:

- Do not operate the appliance without the crumb tray.
- To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.
- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.
- To reheat bread, press the reheat button (⊕) after step 3.
- To defrost bread, press the defrost button (⊖) after step 3.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

Bun warming (fig.3)

To warm buns, follow the steps below:

- 1 Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.
- 2 Turn the browning control to the bun warming setting (4).

Note:

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (fig.4)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Indonesia

- 1 Pelindung debu (HD2638 saja)
- 2 Tuas rak penghangat
- 3 Baki serpihan
- 4 Tombol pemanas ulang
- 5 Tombol pencair
- 6 Tombol Stop
- 7 Setelan penghangat bun
- 8 Kontrol kematangan
- 9 Rak penghangat

Italiano

- 1 Coperchio antipolvere (solo HD2638)
- 2 Leva della griglia scaldabriosche
- 3 Vassoio raccoglibriciole
- 4 Pulsante di riscaldamento
- 5 Pulsante scongelamento
- 6 Pulsante di arresto
- 7 Impostazione riscaldamento panini
- 8 Controllo doratura
- 9 Griglia scaldabriosche

Nederlands

- 1 Stofkap (alleen voor HD2638)
- 2 Hendel voor opwarmrek
- 3 Krummellade
- 4 Opwarmknap
- 5 Ontdooiknop
- 6 Stopknap
- 7 Opwarmstand
- 8 Bruiningsknap
- 9 Opwarmrek

Norsk

- 1 Støvdæksel (bare HD2638)
- 2 Håndtak til varmerist
- 3 Smulebrett
- 4 Oppvarmingsknap
- 5 Tineknapp
- 6 Stopp-knapp
- 7 Innstilling for å varme opp bolle
- 8 Bruningsbryter
- 9 Varmerist

Português

- 1 Protecção contra o pó (apenas HD2638)
- 2 Manipulo da estufa de aquecimento
- 3 Tabuleiro das migalhas
- 4 Botão de reaquecimento
- 5 Botão de descongelação
- 6 Botão de paragem
- 7 Regulação para aquecimento de pão
- 8 Controlo de torragem
- 9 Estufa de aquecimento

Svenska

- 1 Dammskydd (endast HD2638)
- 2 Spak för uppvärmningsställ
- 3 Smulbricka
- 4 Återuppvärmningsknap
- 5 Uppättningsknap
- 6 Stoppknapp
- 7 Uppvärmningsinställning
- 8 Rostningsreglage
- 9 Uppvärmningsställ

Türkçe

- 1 Toz kapağı (yalnız HD2638)
- 2 Isıtma teli kolu
- 3 Kirnıtı tepsisi
- 4 Tekrar ısıtma düğmesi
- 5 Buz çözme düğmesi
- 6 Durdurma düğmesi
- 7 Poğaçta ısıtma ayarı
- 8 Kızartma ayarı
- 9 Isıtma teli

Tiếng Việt

- 1 Nắp chống bụi (chỉ có ở kiểu HD2638)
- 2 Cản vỉ hâm nóng
- 3 khay đựng mảnh vụn bánh mì
- 4 Nút hâm nóng
- 5 Nút rã đông
- 6 Nút dừng
- 7 Cài đặt hâm nóng bánh
- 8 Điều khiển độ chín vàng
- 9 Vỉ hâm nóng

العربية

- 1 غطاء، واقى من الغبار (نقط HD2638 فقط)
- 2 عتله رف التسخين
- 3 صينية الفتات
- 4 زر التسخين
- 5 زر إزالة الجليد
- 6 زر إيقاف التشغيل
- 7 إعداد تسخين لفتاف الخبز
- 8 التحكم في درجة التحميص
- 9 رف التسخين

فارسی

- 1 درپوش کرد و خاک (نقط در HD2638)
- 2 دسته شبکه گرم کننده
- 3 سینی خرده‌های نان
- 4 دکمه گرم کردن
- 5 دکمه یخ زدایی
- 6 دکمه توقف
- 7 تنظیم گرم کردن نان همبرگر
- 8 کنترل برشته کردن
- 9 شبکه گرم کننده

Dansk

Før apparatet tages i brug

Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste bruningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristinger uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Rist, genopvarm eller optø brød (fig. 2)

Bemærk:

- Brug ikke apparatet uden krummebakken.

Ristning af brød: Følg trin 1, 2, 3, 5.

- Vælg en lav indstilling (1-2) for at få let ristet brød.
- Vælg en høj indstilling (5-7) for at få mørkere ristet brød.

Du kan genopvarme brød ved at trykke på genopvarmingsknappen (⊕) efter trin 3.

Du kan optø brød ved at trykke på optøningsknappen (⊖) efter trin 3.

Bemærk:

- Du kan når som helst afbryde ristingen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen (STOP) på brødristeren.
- Genopvarmingsfunktionen har en forudindstillet varighed. Ristetiden ændres ikke, når du drejer risteindstillingen til en anden indstilling.

Opvarmning af boller (fig. 3)

Du kan opvarme boller ved at følge nedenstående trin:

- 1 Tryk udløseren til bolleristen ned, så bolleristen foldes ud.
- 2 Drej risteindstillingen til indstillingen for opvarmning af boller (4).

Bemærk:

- Læg aldrig bollerne, der skal varmes op, direkte oven på brødristeren. Brug altid bolleristen for at undgå at beskadige brødristeren.

Rengøring (fig. 4)

Advarsel:

- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Toasten, Aufwärmen und Auftauen von Brot (Abb. 2)

Hinweis:

- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne die Abtropfschale.

Um Brot zu toasten, folgen Sie den Schritten 1, 2, 3 und 5.

- Wählen Sie eine geringe Einstellung (1-2) für leicht getoastetes Brot aus.
- Wählen Sie eine hohe Einstellung (5-7) für dunkel getoastetes Brot aus.

Um Brot aufzuwärmen, drücken Sie nach Schritt 3 die Aufwärmaste (⊕).

Um Brot aufzutauen, drücken Sie nach Schritt 3 die Auftautaste (⊖).

Hinweis:

- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste (STOP) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.
- Die Aufwärmfunktion ist auf eine bestimmte Zeitdauer voreingestellt. Die Dauer des Toastvorgangs ändert sich nicht, wenn Sie mit dem Regler für die Bräunungseinstellung eine andere Einstellung wählen.

Aufbacken (Abb. 3)

Um Brötchen aufzubacken, folgen Sie den untenstehenden Schritten:

- 1 Schieben Sie den Hebel nach unten, um den Brötchenaufsatz aufzuklappen.
- 2 Stellen Sie die Röstgradkontrolle auf die Aufbackeinstellung (4).

Hinweis:

- Legen Sie die Brötchen zum Aufbacken niemals direkt auf den Toaster. Verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz, um Beschädigungen des Toasters zu vermeiden.

Reinigung (Abb. 4)

Warnung:

- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten.

Español

Antes de utilizarlo por primera vez

Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quemá el polvo y se evitan olores desagradables.

Tostar, recalentar o descongelar pan (Fig. 2)

Nota:

- No utilice el aparato sin la bandeja recogemigas.

Para tostar pan, siga los pasos 1, 2, 3, 5.

- Seleccione una posición baja (1 – 2) si desea pan ligeramente tostado.
- Seleccione una posición alta (5 – 7) si desea pan muy tostado.

Para recalentar pan, pulse el botón para recalentar (☉) después del paso 3.

Para descongelar pan, pulse el botón para descongelar (☼) después del paso 3.

Nota:

- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (**STOP**) del tostador.
- La función de recalentar tiene una duración predeterminada. El tiempo de tostado no cambia al girar el control de tostado a otra posición.

Calentamiento de bollos (Fig. 3)

Para calentar bollos, siga estos pasos:

① **Baje la palanca de la rejilla calentabollos para que esta se abra.**

② **Gire el control de tostado hasta la posición para calentar bollos (☼).**

Nota:

- No coloque nunca directamente sobre el tostador los panecillos que desee calentar. Use siempre la rejilla para calentar, para evitar daños en el tostador.

Limpieza (Fig. 4)

Advertencias:

- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos para limpiar el aparato.

Suomi

Käyttöohotto

Sijoita leivänpaahtin hyvin ilmastoituun tilaan ja valitse korkein paahtoasetus. Käytä laitetta muutama kerta ilman leipäviipaletta. Siten póly palaa pois eikä epämiellyttäviä hajuja pääse syntymään.

Paahda, lämmitä uudelleen tai sulata leipiä (kuva 2)

Huomautus:

- Älä käytä laitetta ilman murutarjotinta.

Leivän paahtaminen: noudata vaiheita 1, 2, 3 ja 5.

- Valitse pienempi asetus (1–2) vaaleaa paahtoa varten.
- Valitse suurempi asetus (5–7) tummaa paahtoa varten.

Leivän uudelleenlämmittämisen: paina uudelleenlämmityspainiketta (☉) vaiheen 3 jälkeen.

Leivän sulattaminen: paina sulatuspainiketta (☼) vaiheen 3 jälkeen.

Huomautus:

- Voit keskeyttää paahtamisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa painamalla paahtimen pysäytyspainiketta (**STOP**).
- Uudelleenlämmitystoiminnon kesto on esiasetettu. Paahto aika ei muutu, vaikka paahtoasetusta muutetaan.

Sämpylöiden lämmitys (kuva 3)

Voit lämmittää sämpylöitä seuraavasti:

① **Nosta lämmitystelne painamalla lämmitystelneen vipu alas.**

② **Valitse paahtoasteen säätimestä sämpylöiden lämmitysasetus (☼).**

Huomautus:

- Älä koskaan lämmitä sämpylöitä suoraan leivänpaahtimen päällä. Käytä aina lämmitystelinetä, ettet vahingoita leivänpaahtinta.

Puhdistus (kuva 4)

Varoitus:

- Älä käytä laitteen puhdistamiseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä.

Français

Avant la première utilisation

Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissage maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de brûler les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

Grillez, réchauffez ou décongelez du pain (fig. 2)

Remarque :

- N'utilisez pas l'appareil sans le ramasse-miettes.

Pour griller du pain, suivez les étapes 1, 2, 3 et 5.

- Sélectionnez un réglage bas (1-2) pour obtenir du pain légèrement doré.
- Sélectionnez un réglage élevé (5-7) pour obtenir un brunissage plus prononcé.

Pour réchauffer du pain, appuyez sur le bouton de réchauffage (☉) après l'étape 3.

Pour décongeler du pain, appuyez sur le bouton de décongélation (☼) après l'étape 3.

Remarque :

- Vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (**STOP**) du grille-pain.
- La fonction de réchauffage est préprogrammée sur une certaine durée. Le temps de chauffe reste inchangé si vous modifiez le degré de brunissage.

Réchauffage de petits pains (fig. 3)

Pour réchauffer des petits pains, suivez les étapes suivantes :

① **Abaissez la manette de la grille de réchauffage afin de la déplier.**

② **Réglez le bouton de brunissage sur le réglage de réchauffage de petits pains (☼).**

Remarque :

- Ne mettez jamais les petits pains à réchauffer directement sur le grille-pain. Utilisez toujours la grille de réchauffage pour éviter d'endommager le grille-pain.

Nettoyage (fig. 4)

Avertissement :

- N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides agressifs pour nettoyer l'appareil.

Indonesia

Sebelum menggunakan alat pertama kali.

Letakkan pemanggang dalam ruangan berventilasi baik dan pilih setelan kematangan tertinggi. Biarkan pemanggang menyelesaikan beberapa siklus pemanggangan tanpa roti di dalamnya. Hal ini bertujuan menghilangkan debu dan mencegah bau tak sedap.

Memanggang, memanaskan ulang, atau mencairkan roti (gbr.2)

Catatan:

- Jangan mengoperasikan alat tanpa baki serphan.

Untuk memanggang roti: ikuti langkah 1, 2, 3, 5.

- Pilih setelan rendah (1–2) untuk memanggang roti hingga berwarna cokelat muda.
- Pilih setelan rendah (5–7) untuk memanggang roti hingga berwarna cokelat tua.

Untuk memanaskan ulang roti, tekan tombol panaskan ulang (☉) setelah langkah ke 3.

Untuk mencairkan roti, tekan tombol cairkan (☼) setelah langkah ke 3.

Catatan:

- Anda dapat menghentikan proses pemanggangen dan mengeluarkan roti kapan saja dengan menekan tombol stop (**STOP**) on pada pemanggang.
- Fungsi pemanas ulang mempunyai durasi siap-pilih. Waktu pemanggangan tidak berubah bila Anda memutar kontrol kematangan ke setelan lain.

Menghangatkan bun (gbr.3)

Untuk memanaskan bun, ikuti langkah di bawah ini:

① **Tekan tuas rak penghangat ke bawah untuk membuka rak penghangat.**

② **Putar kontrol kematangan ke setelan penghangat bun (☼).**

Catatan:

- Jangan sekali-kali menaruh kue yang akan dipanaskan langsung di atas pemanggang. Selalu gunakan rak penghangat agar pemanggang tidak rusak.

Membersihkan (gbr. 4)

Peringatan:

- Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif untuk membersihkan alat.

<div></div> <div>PHILIPS</div> <div>PEMANGGANG ROTI</div> <div>HD2637</div> <div> <div></div> <div>Dimpor oleh:</div> </div> <div>PT PHILIPS Indonesia Commercial</div> <div>Jl Buncit Raya Kav 99, Jakarta 12510</div> <div>Indonesia</div> <div>Reg no: I.22.PIC1.00601.0616</div>
--

Italiano

Primo utilizzo

Mettere il tostapane in una stanza correttamente ventilata e scegliere l'impostazione di doratura più alta. Lasciare che il tostapane completi alcuni cicli di tostatura senza inserire il pane. Questo consente di bruciare eventuali residui di polvere e di evitare che si creino odori spiacevoli.

Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 2)

Nota

- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccoglibriciole.

Per tostare il pane: seguire i passaggi 1, 2, 3, 5.

- Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per ottenere una tostatura leggera dei panini.
- Selezionare un'impostazione alta (5-7) per ottenere una tostatura maggiore.

Per scaldare di nuovo il pane, premere il pulsante di riscaldamento (☉) dopo il passaggio 3.

Per scongelare il pane, premere il pulsante di scongelamento (☼) dopo il passaggio 3.

Nota

- Per interrompere il processo di tostatura e far uscire il pane in qualsiasi momento, premere il pulsante di arresto (**STOP**) sul tostapane.
- La funzione di riscaldamento ha una durata preimpostata. Il tempo di tostatura non cambia quando si sposta il controllo della doratura su un'altra impostazione.

Riscaldamento panini (fig. 3)

Per scaldare i panini, seguire i passaggi seguenti:

① **Premere verso il basso la leva della griglia scaldabriosche per aprirla.**

② **Regolare il controllo doratura sull'impostazione desiderata (☼).**

Nota:

- Non mettere mai i panini da riscaldare direttamente sulla parte superiore del tostapane. Usare sempre la griglia scaldabriosche per evitare danni al tostapane.

Pulizia (fig. 4)

Avviso:

- Non usate mai pagliette, detersgenti abrasivi, o liquidi aggressivi per pulire l'apparecchio.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

Zet de broodrooster in een goed geventileerde kamer en kies de hoogste bruiningsstand. Laat de broodrooster enkele roostercycli zonder brood uitvoeren. Dit brandt stof weg en voorkomt onaangename geuren.

Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdooien: brood (fig. 2)

Opmerking:

- Gebruik het apparaat nooit zonder de kruimellade.

Brood roosteren: volg stap 1, 2, 3, 5.

- Kies een lage stand (1-2) voor licht geroosterd brood.
- Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood.

Brood opnieuw opwarmen: druk op de opwarmknop (☉) na stap 3.

Brood ontdooien: druk op de ontdoooknop (☼) na stap 3.

Opmerking:

- U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (**STOP**) op de broodrooster te drukken.
- De functie voor opnieuw verwarmen heeft een vooraf ingestelde duur. De roostertijd verandert niet wanneer u de bruiningsknop naar een andere stand draait.

Broodje opwarmen (fig. 3)

Volg de onderstaande stappen om broodjes op te warmen:

① **Duw de hendel voor het opwarmrek naar beneden om het opwarmrek uit te klappen.**

② **Draai de bruiningsknop naar de opwarmstand (☼).**

Opmerking:

- Leg de broodjes die u wilt opwarmen nooit boven op de broodrooster. Gebruik het opwarmrek om schade aan de broodrooster te voorkomen.

Schoonmaken (fig. 4)

Waarschuwing:

- Gebruik geen schuurponsjes, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.

Norsk

Før bruk første gang

Sett brodristeren i et godt ventilert rom, og velg den høyeste bruiningsinnstillingen. La brodristeren fullføre noen ristesykkluser uten brød i. Dette brenner opp alt stovet og hindrer at ubehagelige lukter oppstår.

Riste, varme opp eller tine brød (fig. 2)

Merk:

- Ikke bruk apparatet uten smulebrettet.

Før å riste brød følger du trinn 1, 2, 3, 5.

- Velg en lav innstilling (1–2) for lyst ristet brød.
- Velg en høy innstilling (5–7) for mørkt ristet brød.

Før å varme opp brød trykker du på oppvarmingsknappen (☉) etter trinn 3.

Før å tine brød trykker du på tineknappen (☼) etter trinn 3.

Merk:

- Du kan stoppe brodristingsprosessen og ta ut brødskivene når du vil, ved å trykke på stoppknappen (**STOP**) på brodristeren.

- Oppvarmingsfunksjonen har en forhåndsinnstilt varighet. Ristetiden endres ikke når du vrir bruiningsbryteren til en annen innstilling.

Varme opp bolle (fig. 3)

Før å varme opp boller følger du trinnene nedenfor:

① **Trykk ned hendelen for oppvarmingsristen for å folde ut oppvarmingsristen.**

② **Vri bruiningsbryteren til innstillingen for å varme opp boller (☼).**

Merknad:

- Rundstykkene som skal varmes opp må aldri legges rett på toppen av brodristeren. Bruk alltid varmetativet for å unngå skade på brodristeren.

Rengjøring (fig. 4)

Advarsel:

- Bruk aldri skureputer, slipende rengjøringsmidler eller aggressive væsker til å rengjøre apparatet.

Português

Antes da primeira utilização

Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e seleccione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

Tostar, aquecer ou descongelar (fig. 2)

Nota:

- Não utilize o aparelho sem o tabuleiro das migalhas.

Para tostar pão, siga os passos 1, 2, 3, 5.

- Selecione uma regulação baixa (1 a 2) para pão ligeiramente tostado.
- Selecione uma regulação alta (5 a 7) para pão bastante tostado.

Para aquecer pão, prima o botão de aquecimento (☉) após o passo 3.

Para descongelar pão, prima o botão de descongelação (☼) após o passo 3.

Nota:

- Pode interromper o processo de torragem e fazer saltar o pão a qualquer momento, premindo o botão de paragem (**STOP**) na torradeira.
- A função de aquecimento tem uma duração predefinida. O tempo de torragem não é alterado quando roda o controlo de torragem para outra definição.

Aquecimento de pães (fig. 3)

Para aquecer pães, siga os passos abaixo:

① **Pressione o manípulo da grelha de aquecimento para abrir a respectiva grelha.**

② **Rode o controlo de torragem para a regulação de aquecimento de pães (☼).**

Nota:

- Nunca coloque os pãesinhos a aquecer directamente em cima da torradeira. Utilize sempre a grelha de aquecimento para evitar danificar a torradeira.

Limpeza (fig. 4)

Aviso:

- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos para limpar o aparelho.

Svenska

Före första användningen

Ställ brödrosten i ett rum med ordentlig ventilering och välj den högsta rostningsinställningen. Låt brödrosten rosta några gånger utan brödskivor. På så sätt bränns eventuellt damm bort så att inte otrevlig lukt uppstår.

Rosta, värm upp eller tina bröd (bild 2)

Obs!

- Använd inte apparaten utan smulbricka.

Om du vill rosta bröd följer du stegen 1, 2, 3, 5.

- Välj en låg inställning (1–2) för lätt rostat bröd.
- Välj en hög inställning (5–7) för hårdare rostat bröd.

Värm upp bröd genom att trycka på återuppvärmningsknappen (☉) efter steg 3.

Tina bröd genom att trycka på upptningsknappen (☼) efter steg 3.

Obs!

- Du kan stoppa rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att trycka på stoppknappen (**STOP**) på brödrosten.
- Återuppvärmningsfunktionen har en förinställt längd. Rostningstiden ändras inte när du flyttar rostningsreglaget till en annan inställning.

Uppvärmning (bild 3)

Följ stegen nedan om du vill värma bullar

① **Tryck ned spaken till uppvärmningsstället för att fälla ut det.**

② **Vrid rostningsreglaget till uppvärmningsinställningen för bullar (☼).**

Obs!

- Lägg aldrig småbröd för uppvärmning direkt ovanpå brödrosten. Undvik att brödrosten skadas genom att alltid använda uppvärmningsstället.

Rengöring (bild 4)

Varning!

- Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller starka vätskor när du rengör apparaten.

Türkçe

İlk kullanımdan önce

Ekmek kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekmek kızartma makinesini içinde ekmek olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlamaya bırakın. Bu işlem cihazın içinde bulunabilecek tüm tozları yakar ve rahatsız edici kokuları önler.

Ekmeği kızartma veya buzunu çözme (şek. 2)

Dikkat:

- Cihazı kırntı tepsisi olmadan çalıştırmayın.

Ekmek kızartmak için 1., 2., 3. ve 5. adımları izleyin.

- Az kızarmış ekmek için düşük bir ayar (1-2) seçin.
- Çok kızarmış ekmek için yüksek bir ayar (5-7) seçin.

Ekmeği tekrar ısıtmak için 3. adımdan sonra tekrar ısıtma (☉) düğmesine basın.

Ekmeğin buzunu çözmek için 3. adımdan sonra buz çözme (☼) düğmesine basın.

Dikkat:

- İstedığınız zaman ekmek kızartma makinesinin durdurma (**STOP**) düğmesine basarak kızartma işlemini durdurabilir ve ekmeğinizi çıkartabilirsiniz.

- Tekrar ısıtma işleminin önceden ayarlı bir süresi vardır. Kızartma ayarını bir başka ayara getirdiğinizde kızartma süresi değişmez.

Poğaçayı ısıtma (şek. 3)

Poğaçaları ısıtmak için aşağıdaki adımları izleyin: